

Teater

Autor(en): **Murk, Tista**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **77 (1964)**

PDF erstellt am: **05.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-226731>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

giuvna *Ida Caspar* da Lantsch surprieu la scoleta da *Surava*. A *Valbella* e vagnida avierta l'antscheata da fanadur egna nova scoleta ca vean manada da giuvna *Madlaina Bergamin* da Lai. La scoleta da stad da *Segl* e vagnida manada da giuvna *Miarta Pedrun* da Silvaplana. *Champfèr* a mido sia scoleta da stad an egna scoleta da suron ca e vagnida surprida da giuvna *Madalena Juon* da Brail. Giuvna *Chatarina Stecher* da Cinuos-chel ca â mano 4 ons la scoleta da *Zuoz*, â gieu nozas igl mains da satember ed ascheia ân ear quels da *Zuoz* gieu dad ancurir egna nova mussadra c'els ân cato an giuvna *Rosina Huder* dad Ardez.

Davent digl amprem da satember 1963 â igl martgieu da Glion surprieu igl menaschi da la scoleta rumantscha, ascheia ca quella figurescha oz sco scoleta sustanida a betga ple sco scoleta mantanida da la LR.

Igl mains da satember e vagnieu do ad Andeer egn curs d'antruvidamaint da tres eandas par mussadras da scoleta, a quegl sut la direcziun da las giuvnas Anna-Lina Felix, inspectura, Anna Capadrutt, mussadra, Preaz a Helena Michael, mussadra, Ziràn. Prieu part digl curs ân las giuvnas: Irma Casty, Trin, Celina Deragisch, Sedrun, Matilda Dermon, Mustér, Madlaina Bergamin, Lai, Betta Fratschöl, Ardez, Rosina Huder, Ardez, Chatrina Mayer, Sent, Ottilia Ritz, Guarda. Igl 9 da november â gieu liac a Tusàn la cunfarenza anuala da la Cuminànza Mussadras Rumantschas ca e stada frequentada da 40 mussadras a nou ca duna Vreni Baumann-Cabalzar, Turtig nus â referieu sur digl gioi da Casparet.

A las mussadras ca ân banduno, par egna raschùn near l'otra nossas scoletas, angraztgainsa par la lavur prestada ad a quelas ca nus en restadas fidevlas near ca en entradas sco novas mussadras an survetsch, giavischainsa cumplagna satisfacziun a cuntantientscha an lur beala clamada.

Anna-Lina Felix

Teater

Las relaziuns cun la Società per il teater popular svizzer (STPS) han manà ad üna *cunvegna* tanter ditta società e la LR, in quel sen cha la Lia surdà a la STPS eir la chüra dal teater rumantsch. La LR metta a disposiziun a la STPS las finanzas bsögnusas per realisar il program büdschettà minch'an e la STPS renda minch'an quint a la LR tras ün rapport annual. La *cunvegna* es entrada in vigur als 1-4-1963.

Sco prüm früt da quista *cunvegna* as po resguardar ils differents *cuors* organisats in Grischun:

Cuors da bellet 5 october a Tusan, 6 october a Trun, cun 14 e 12 partecipants, demonstrader Jösi Dürst, Thalwil.

Cuors tecnic als 12/13 ed als 19/20 october a Cuoir a cun gnanc'üna

mezza dunzaina da participants. Il cuors gnü dat dal cuntschaint pittur da culissas Remo Zimmermann, Berna.

Cuors cumbinà (bellet, concepziun dramatica, concepziun da regia) als 26 e 27 october a Lavin illa Chasa Fliana cun üna vainchina da participants, da Schlarigna fin Martina. Il cuors gnit dat in trais gruppas da Jon Semadeni, da Jösi Dürst, Thalwil e dal suottascrit.

Cuors d'iglüminaziun als 29 fevrer 1964 ad Ardez, 40 participants. Quist cuors d'eira pensà sco cuntinuaziun da quel da Lavin. Duonna Madlaina Feuerstein-Demarmels ha fat demonstraziuns davart l'importanza da la culur sül palc, vi da costüms, culissas e glüms, ed il suottascrit ha igluminà il toc dals dad Ardez, «Il vitürin Muntatsch» da Gerhard Hauptmann/Men Gaudenz (Fuhrmann Henschel).

Tenor il program da lavur sun stats perviss per quist on eir publicaziuns e consultaziuns:

Publicaziuns fattas cun iniziativa o sustegn da la STPS:

La Tribuna romontscha nrs. 20—22, La Scena nrs. 30—31.

Consultaziuns per la tscherca da tocs a 33 societats cun passa 100 tocs ad invista. Da quellas societats han 14 tschernü ün toc racumandà, var 45%! Quai es inse ün bel numer e demuossa cha la consultaziun es güstifichada. Nus avain però constatà chi mancan amo adüna tocs e nus stuvaran in avegnir sforzar ün sich la producziun da nouvs tocs da teater, saja originals o traducziuns.

Il Muossavia dramatic malavita nun es amo suot tet, *sustegns* finansials a societads chi han stuvü lavurar cun deficit s'ha dat a 4 (2 ladinass, 1 sursilvana ed 1 sutsilvana).

Tuot in tuot ün on früttaivel per la lavur sül champ da teater.

Tista Murk

Ediziuns dalla Ligia en lavur

Vocabulari surmiran

Sainza grond fracasch è la lavour pigl vocabulari surmiran durant gl'onn passo eida puspè en dètg pass anavant. En'emda digl meis d'avost ò Ambros Sonder excerpo la numerusas scatlas digl Dicziunari Rumantsch Grischun, tgi pertotgan la letra Q. El ò cun tala occasiun stuia rasolver en delicat problem da la grafeia. Da ple tgi 200 onns sa mossa ainten igl svilup digl q an Surmeir ena schi straintga consequenza, tgi giustifitgescha la veia tgi el ò percurria. Quasi 12 onns en passos siva tgi l'amprema letra da prova F cun var 600 tgavazigns e 1062 lengias text è neida redigeida. Agl redacter mantgeva a lezz'oura anc la maseira e l'experientscha; uscheia ans ogl decidia da raveder la letra F, la splimar e la dar ena fattura pi